

# Oznámení

## Odběratelům pitné vody Skupinového vodovodu Dobrovice

**(město Dobrovice, místní části Bojetice, Holé Vrchy, Chloumek, Sýčina,  
Týnec, Úherce, obec Semčice, část obce Vinařice)**

Dne 19. září 2011 jsme jako vlastník a provozovatel skupinového vodovodu Dobrovice obdrželi povolení dalšího prodloužení mírnějšího hygienického limitu pro ukazatel dusitanů v pitné vodě a to do 31. března 2014.

Povolení vydalo, na základě žádosti společnosti Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav, a.s., Ministerstvo zdravotnictví České republiky pod. č.j. 45997/2010-OVZ-327-30.7.10 ze dne 31. 8. 2011 dle rozhodnutí Evropské komise, a to v souladu se směrnicí rady 98/83/ES o jakosti vody určené k lidské potřebě.

### **Zdůvodnění:**

V pitném vodovodu Dobrovice byl zjištěn nahodilý výskyt zvýšeného obsahu dusitanů nad vyhláškou stanovenou mez 0,5 mg/l. Hodnoty dusitanů v rozsahu 0,5 – 1,0 mg/l byly zjištěny v cca 10% provedených rozborů vody. Z důvodu preventivního opatření ochrany zdraví zadal provozovatel zpracování „Hodnocení zdravotního rizika“ u Státního zdravotního ústavu v Praze a na jeho základě byla od roku 2005 stanovena mírnější hodnota dusitanů ve vodě ve výši 0,8 mg/l. Platnost limitu je prodloužena do roku 2014 se souhlasem Evropské komise. Termín platnosti mírnějšího limitu odpovídá i plánovanému odstavení zdrojů vody v Dobrovinci a přepojení celého vodovodního systému na skupinový vodovod Mladá Boleslav.

### **Opatření uvedená v rozhodnutí Mzdrav. ČR a Evropské komise:**

Jedním z opatření je, že pitnou vodu ve skupinovém vodovodu Dobrovice nesmí užívat kojenci, děti do 6 let a těhotné ženy. Pro tyto skupiny obyvatel zajistí provozovatel náhradní plnění formou materiální (např. rozvoz vody cisternami) nebo finanční (např. peněžní prostředky na nákup balené pitné vody).

Dětem od šesti let a dospělým žádné riziko nehrozí, jedná se opravdu o nahodilý výskyt.

### **Opatření provozovatele vodovodu:**

Společnost Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav, a.s., po dohodě s Krajskou hygienickou stanicí Středočeského kraje – územní pracoviště Mladá Boleslav a starosty dotčených obcí, rozhodla o následujícím postupu při plnění požadavků výše uvedených rozhodnutí.

- Ohroženým skupinám lidí bude poskytnuta peněžní částka na nákup adekvátní náhrady pitné vody, a to ve výši odpovídající:
  - o ¾ l vody na den pro kojence do jednoho roku věku
  - o 1,0 l na den pro děti ve věku 1-6 let
  - o 1,5 l na den pro těhotné ženy
- Peněžní částka bude přiznána těm osobám, které mají trvalý pobyt nebo pobyt na nájemní smlouvu, spadají do výše uvedených kategorií a prokážou se (nebo jejich zákonní zástupci) rodným listem, těhotenským průkazem, případně potvrzením od lékaře.
- Žadatel o peněžní částku musí vyplnit jednoduchou žádost, kterou předá osobně buď na oddělení matriky v Městského úřadu Dobrovice či Obecního úřadu Semčice, anebo se dostaví osobně na obchodní oddělení společnosti Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav, a.s., Čechova 1151, Mladá Boleslav (kontaktní osoby: Jana Veselá tel. 326376121, Jana Dostálová tel. 326376142).
- Peněžní částka bude vyplácena na bankovní účet žadatele vždy na určité stanovené období

Vážení odběratelé,

v současné době máme vše připraveno pro vypsání výběrového řízení a zahájení realizace vodovodního řádu z Mladé Boleslavi do Dobrovice. Na stavbu vodovodu byla získána dotace z Evropského fondu soudržnosti v rámci velkého projektu Mladoboleslavsko II. Předpokládaný termín dokončení je konec roku 2013. Díky realizaci této akce budete mít velmi kvalitní vodu.

**Všem odběratelům se omlouváme za případné způsobené potíže.**

Za Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav, a.s.

V Mladé Boleslavi dne 19. října 2011

Ing. Jan Sedláček, v.r.  
ředitel akciové společnosti

## DOTAZNÍK PRO UPLATNĚNÍ NÁROKU NA NÁHRADNÍ

### ZÁSOBOVÁNÍ PITNOU VODOU

#### Žadatel (vlastník nemovitosti nebo nájemce):

Příjmení: ..... Jméno: .....

Trvalé bydliště: .....

Odběrné místo: ..... Číslo odběrného místa: .....

Nájemní smlouva uzavřena dne: .....

(v případě, že žadatel není vlastníkem nemovitosti)

#### Těhotná žena žijící ve společné domácnosti:

Příjmení: ..... Jméno: .....

Předpokládaný termín porodu: .....

#### Děti žijící ve společné domácnosti do 6 let:

Příjmení	Jméno	Datum narození

Číslo bankovního účtu pro zasílání náhrady (vč. kódu banky): .....

***Veškeré změny je nutné bezodkladně písemně oznámit!***

***Správnost údajů a souhlas s jejich poskytnutím pro interní potřeby akciové společnosti potvrzuje žadatel svým podpisem:***

Správnost údajů ověřuje (datum, podpis, razítko): .....

Za akciovou společnost převzal (datum, podpis): .....

Kontaktní osoby: Jana Veselá, tel. 326 376 121

Jana Dostálová, tel. 326 376 142

**Společnost je certifikována dle norem ČSN EN ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001**

Telefon: 326 376 111  
provolba 326 376 xxx  
Fax: 326 721 502

e-mail: mail@vakmb.cz  
URL: www.vakmb.cz





MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ  
ČESKÉ REPUBLIKY

MUDr. MICHAEL VÍT, Ph.D.  
hlavní hygienik  
a náměstek pro ochranu a podporu veřejného zdraví

Vodovody a kanalizace  
Mladá Boleslav, a.s.  
Čechova 1151  
292 22 Mladá Boleslav

V Praze dne 31.8.2011  
Č.j.: 45997/2010-OVZ-327-30.7.10

## POVOLENÍ



Ministerstvo zdravotnictví jako správní úřad příslušný podle § 80 odst. 1 písm. f) zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, v souladu s ustanovením § 3a odst. 3 téhož zákona,

### p o v o l u j e

na základě žádosti firmy Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav a.s, Čechova 1151, 292 22 Mladá Boleslav ze dne 27.7.2010, při splnění níže uvedených skutečností, vyplývajících ve smyslu § 3a odst. 4 zákona č. 258/2000 Sb. z povolení Komise Evropských společenství č.j. K (2011) 4563, ze dne 21.6.2011, ve věci udělení odchylky požadované Českou republikou podle směrnice Rady 98/83/ES o jakosti vody určené k lidské spotřebě, firmě Vodovody a kanalizace Mladá Boleslav a.s, Čechova 1151, 292 22 Mladá Boleslav (dále jen provozovatel), jako provozovateli **vodovodu Dobrovice**, sloužícímu k veřejnému zásobování pitnou vodou obce Dobrovice s průměrným množstvím dodávané vody 679 m<sup>3</sup> za den a počtem trvale zásobovaných obyvatel 3700 pro provoz tohoto vodovodu

### **další prodloužení mírnějšího hygienického limitu**

určeného Krajskou hygienickou stanicí Středočeského kraje se sídlem v Praze č.j. 4204b-212/07/MB ze dne 27.11.2007 **v ukazateli s nejvyšší mezní hodnotou, dusitany** na hodnotu **0,8 mg/l** s termínem platnosti do 31.3.2011.

Toto povolení vydává Ministerstvo zdravotnictví na dobu **do 31. března 2014**.

V tomto období ve smyslu rozhodnutí Komise Evropských společenství č.j. K (2011) 4563, ze dne 21.6.2011, provozovatel **zabezpečí zásobování pitnou vodou pro skupinu obyvatel, pro kterou byla možnost použití vody dodávané vodovodem Dobrovice**





**k pitným účelům vyloučena;** tj. pro kojence a děti do 6 let. Způsob zabezpečení zahrne provozovatel do informace podané odběratelům podle § 3a odst. 8 zákona č. 258/2000 Sb.

#### **O d ů v o d n ě n í :**

Krajská hygienická stanice Středočeského kraje se sídlem v Praze (dále jen „KHS“) určila na základě žádosti provozovatele vodovodu Dobrovice, sloužícího k veřejnému zásobování pitnou vodou obce Dobrovice, s průměrným množstvím dodávané vody 679 m<sup>3</sup> za den a počtem trvale zásobovaných obyvatel 3700, pro provoz tohoto vodovodu v uvedeném rozsahu pod č.j. 799b-212/05/MB ze dne 30.3.2005, na dobu do 31.3.2008 mírnější hygienický limit ukazatele s nejvyšší mezní hodnotou, dusitanů, a to na hodnotu 0,8 mg/l, neboť po provedeném řízení bylo v souladu s ustanovením § 3a odst. 1 a 2 zákona č. 258/2000 Sb. prokázáno, že používání vody této jakosti po stanovenou dobu nepovede podle zpracovaného hodnocení zdravotních rizik k ohrožení zdraví spotřebitelů a zásobování pitnou vodou nelze zabezpečit jiným přiměřeným způsobem. Současně na základě tohoto hodnocení bylo vyloučeno, aby pitnou vodu se zvýšeným obsahem dusitanů používali k pitným účelům kojenci a dále děti do 6 let.

Dobu, na kterou byl shora uvedený mírnější hygienický limit ukazatele dusitanů pro předmětný vodovod určen, pak KHS ve smyslu § 3a odst. 1 věty poslední zákona č. 258/2000 Sb. pod č.j. 4204b-212/07/MB ze dne 227.11.2007, prodloužila, a to do 31.3.2011.

Na základě včas podané žádosti provozovatele vodovodu, v souladu s ustanovením § 3a odst. 4 zákona č. 258/2000 Sb., s ohledem na mimořádné okolnosti, spočívající ve vybudování nového vodovodního řadu, kterým bude stávající zdroj pitné vody pro tento vodovod odpojen a vodovodní systém napojen na kvalitní zdroj pitné vody Klokočka, podalo Ministerstvo zdravotnictví jménem České republiky dne 11.8.2010 Komisi Evropských společenství žádost o další, třetí a poslední možné, prodloužení shora uvedeného mírnějšího hygienického limitu pro ukazatel dusitanů.

Dne 21.6.2011 obdrželo Ministerstvo zdravotnictví od Komise Evropských společenství „Rozhodnutí o povolení odchylky požadované Českou republikou podle směrnice 98/83/ES o kvalitě vody určené pro lidskou spotřebu“, č.j. K (2011) 4563, ze dne 21.6.2011. Citovaným rozhodnutím Komise Evropských společenství udělila souhlas s tímto posledním prodloužením termínu platnosti určení mírnějšího limitu pro shora uvedený ukazatel, současně však stanovila, že povolené odchylky se netýkají pitné vody určené pro vymezené skupiny obyvatel, kterým musí být zajištěna dodávka pitné vody vyhovující hodnotám stanoveným směrnicí 98/83/ES (transponovanou ve vyhlášce č. 252/2004 Sb.). Dále Komise Evropských společenství rozhodnutím určila dobu, na kterou lze prodloužení mírnějšího hygienického limitu povolit, a to – jak uvedla v rozhodnutí – v závislosti na složitosti nápravných opatření a pokroku dosaženému v jejich provádění.





Vzhledem k tomu, že na splnění shora uvedených skutečností je vázán citovaný souhlas Komise Evropských společenství, který je předpokladem udělení povolení ze strany Ministerstva zdravotnictví, nemohlo Ministerstvo zdravotnictví jinak, než tyto skutečnosti zahrnout do předmětného povolení k prodloužení mírnějšího hygienického limitu, přičemž je zřejmé, že bez jejich zahrnutí do povolení a splnění by tak učinit nemohlo.

Volba, jak provozovatel vodovodu Dobrovice zajistí i pro shora vymezenou skupinu (tj. pro kojence a pro děti do 6 let) svých obyvatel pro pitné účely pitnou vodu plně vyhovující ukazatelům a limitům pitné vody ve smyslu vyhlášky č. 252/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, přičemž lze uvažovat například o náhradním zásobování pitnou vodou (cisterny), přímém dodávání balené pitné vody do postižených domácností, vyplácení finančního příspěvku na nákup balené vody nebo snížení poplatku za dodávku vody s vyšším obsahem fluoridů k nákupu balené vody, je na provozovateli.

O zvoleném způsobu je však třeba, aby provozovatel informoval své odběratele postupem podle § 3a odst. 8 zákona č. 258/2000 Sb., k čemuž Ministerstvo zdravotnictví na základě citovaného ustanovení konstatuje, že provozovatel je povinen o prodloužení mírnějšího hygienického limitu v ukazateli dusitanu **opět informovat své odběratele a informovat ty skupiny obyvatel obce, které vodu dodávanou vodovodem nemohou pro pitné účely používat a o zvolených podmínkách k ochraně jejich zdraví**, tak, aby jejich zásobování pitnou vodou plně vyhovující ukazatelům pitné vody podle shora citované vyhlášky bylo zabezpečeno.

Plnění podmínek tohoto prodloužení hygienického limitu, jakož i splnění oznamovací povinnosti ve smyslu § 3a odst. 8 zákona č. 258/2000 Sb. je předmětem výkonu státního zdravotního dozoru ze strany KHS.

**P o u č e n í :** Na řízení o prodloužení mírnějšího hygienického limitu se ve smyslu § 3a odst. 6 zákona č. 258/2000 Sb. nevztahuje správní řád. Ve smyslu citovaného ustanovení proti prodloužení mírnějšího hygienického limitu Ministerstvem zdravotnictví na základě a za podmínek povolení Komise Evropských společenství, nelze podat námitky ani odvolání.

MUDr. Michael Vít, Ph.D.  
hlavní hygieník ČR

1.2

Na vědomí  
KHS Středočeského kraje

